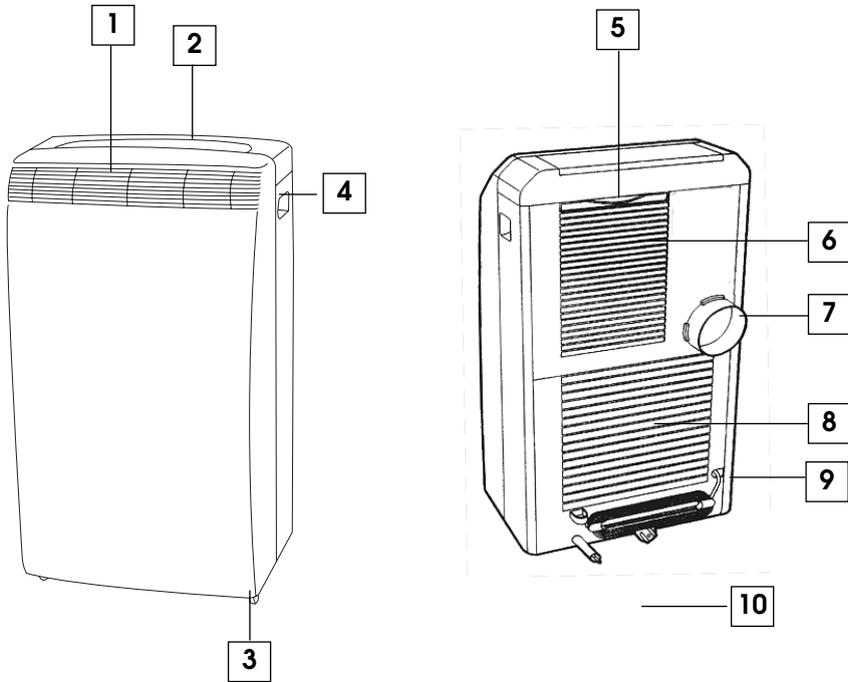


---

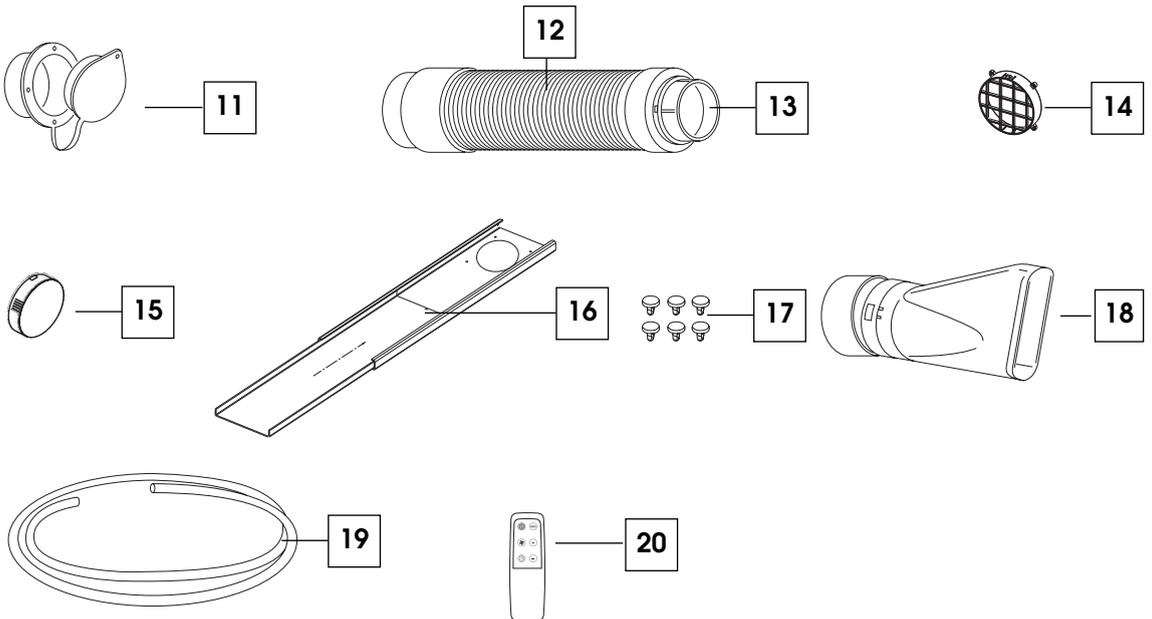
**ACONDICIONADOR**  
**INSTRUCCIONES IMPORTANTES**  
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

---

# Descripción



## ACCESORIOS



# Instrucciones Importantes

- Este aparato ha sido fabricado para acondicionar los ambientes domésticos y no debe ser utilizado para otros fines.
- Es peligroso modificar o alterar de cualquier forma las características del aparato.
- Instale el aparato según las reglas de instalación nacionales.
- Para eventuales reparaciones, dirjase siempre y exclusivamente a los centros de Asistencia Técnica autorizados por el fabricante. Las reparaciones efectuadas por personal incompetente pueden resultar peligrosas.
- Si el cable de alimentación se estropea, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato debe ser utilizado exclusivamente por adultos.
- No permita que este aparato sea utilizado por niños o personas discapacitadas sin una vigilancia adecuada .
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra eficaz.
- Haga controlar la instalación eléctrica por un electricista especializado.
- Evite utilizar alargadores para el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- No tire del cable de alimentación eléctrica para desplazar el producto.
- No instale el aparato en ambientes donde el aire puede contener gas, aceite, azufre, o cerca de fuentes de calor.
- No ponga objetos pesados o calientes encima del aparato.
- Limpie los filtros antibactericos cada semana por lo menos.
- Evite utilizar aparatos de calefacción cerca del climatizador.
- En caso de transporte, el aparato debe permanecer en posición vertical o apoyado sobre un lado.
- Utilice el aparato únicamente según las indicaciones contenidas en este manual.
- Estas instrucciones no pretenden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que pueden surgir. Recorra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación de cualquier electrodoméstico.
- Al final de su vida útil, entregue el climatizador a los centros de recogida correspondientes.
- Los materiales usados para el embalaje son reciclables.
- Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida diferenciada.
- Se recomienda no perforar el circuito frigorífico de la máquina.
- Mantenga el aparato al menos a 50 cm. de distancia de sustancias inflamables (alcohol, etc.) o de recipientes bajo presión (por ejemplo sprays).

## DESCRIPCIÓN

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Rejilla de impulsión aire                     | <b>10</b> Tubo de vaciado              |
| <b>2</b> Panel de mandos                               | <b>11</b> Brida para pared             |
| <b>3</b> Ruedas  | <b>12</b> Tubo de vaciado aire         |
| <b>4</b> Asas  | <b>13</b> Accesorio para montaje mural |
| <b>5</b> Filtro  | <b>14</b> Rejilla soporte ventana      |
| <b>6</b> Rejilla de aspiración de aire del evaporador  | <b>15</b> Tapón para soporte ventana   |
| <b>7</b> Alojamiento del tubo de vaciado de aire       | <b>16</b> Soporte ventana              |
| <b>8</b> Rejilla de aspiración de aire del condensador | <b>17</b> Tornillos                    |
| <b>9</b> Cable de alimentación                         | <b>18</b> Boquilla para ventana        |
|  | <b>19</b> Tubo de goma                 |
|  | <b>20</b> Mando a distancia            |

# Preparación para el uso

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de enchufar el aparato, compruebe lo siguiente:

- la tensión de la red debe ser compatible con el valor indicado en la placa de características técnicas, situada en la parte trasera de la máquina;
- el enchufe de corriente y la línea de alimentación eléctrica deben estar dimensionados para soportar la carga requerida;
- el enchufe de corriente debe ser compatible con la clavija; si no es así, haga sustituir el enchufe; el enchufe de corriente debe estar conectado a una eficaz toma de tierra.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad si esta norma para la prevención de accidentes no es respetada.

**La sustitución del cable de alimentación deberá ser realizada exclusivamente por parte de personal técnico especializado.**

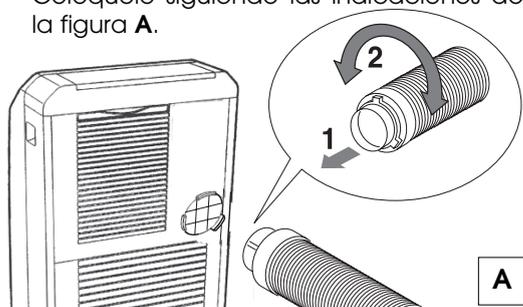
A continuación, hallará todas las indicaciones necesarias para preparar de la mejor forma su climatizador para el funcionamiento.

**Coloque siempre el aparato en un lugar donde no haya obstáculos para la aspiración y la impulsión del aire.**

## CLIMATIZACIÓN SIN INSTALACIÓN

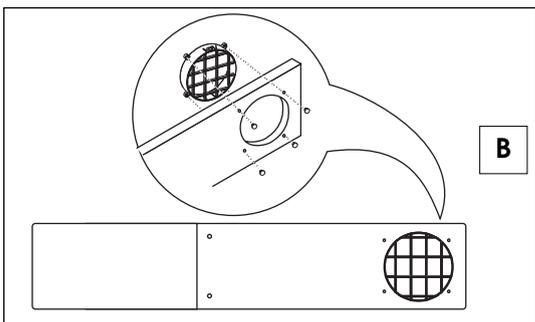
Con pocas y simples operaciones, su acondicionador le devolverá las condiciones de bienestar:

- Aplique los empalmes para el tubo de vaciado de aire **12** en las dos extremidades del tubo de vaciado de aire **7**. Colóquelo siguiendo las indicaciones de la figura **A**.



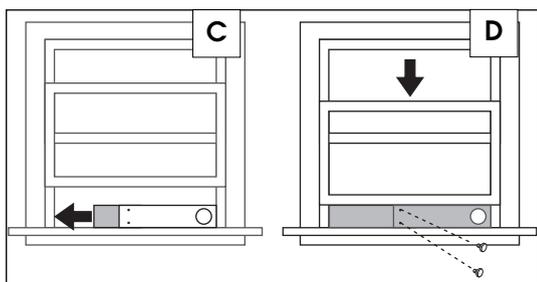
### Ventana de guillotina

- Aplique la rejilla para soporte ventana **14** en el soporte ventana **16** con los cuatro tornillos suministrados **17** (fig. **B**).

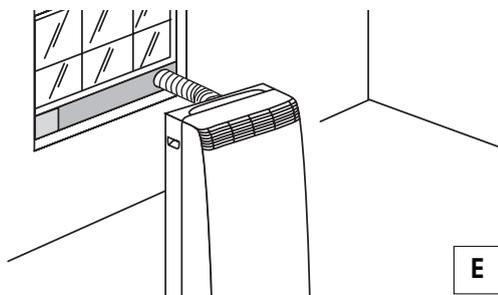


- Abra la ventana .
- Coloque el soporte ventana **16** en la ventana, extienda el soporte completamente

para encajarlo en el ancho de la ventana (fig. **C**).



- Una vez que ha extendido el soporte, puede bloquearlo en ancho apretando los dos tornillos suministrados.
- Cierre la ventana (fig. **D**).
- Coloque el acondicionador cerca de la ventana. Acople el tubo de vaciado **12** a la rejilla del soporte ventana **14** (fig. **E**). Asegúrese de que el tubo de vaciado de aire no esté obstruido.



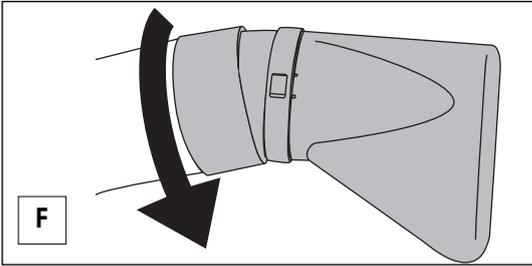
- Cuando no lo use, puede tapar el soporte de la ventana con el tapón **15** suministrado.

Los tubos de aire deben ser lo más cortos posibles y sin curvas para evitar estrangulamientos.

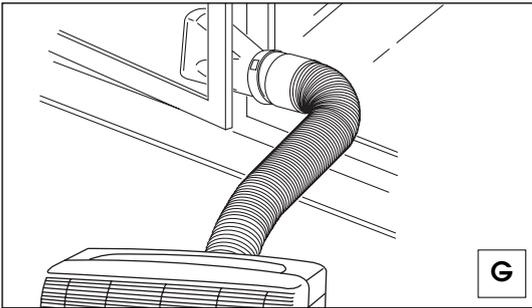
# Preparación para el uso

## Puertaventana

- Desenrosque el accesorio para el montaje mural **13**.



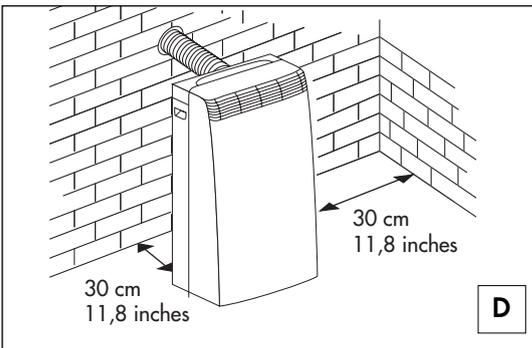
- Acople la boquilla de la ventana **18** al tubo de vaciado de aire **12** atornillándola (fig. **F**).
- Abra ligeramente la puertaventana y coloque la boquilla **12** siguiendo las indicaciones de la figura **G**.



Los tubos de aire deben ser lo más cortos posibles y sin curvas para evitar estrangulamientos.

## INSTALACIÓN SEMIPERMANENTE

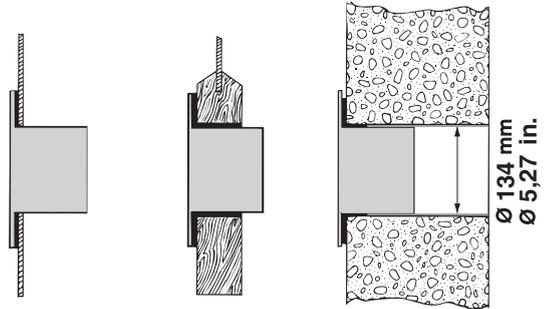
Si es necesario, puede instalar su aparato de forma semi-permanente (fig. **H**).



En este caso deberá:

- Realizar un agujero ( $\varnothing 134\text{mm}$ ) en la pared que se comunica con el exterior, o a través del cristal de una ventana.

Respetar el intervalo de altura y las dimensiones del agujero, indicados en la figura **I**.

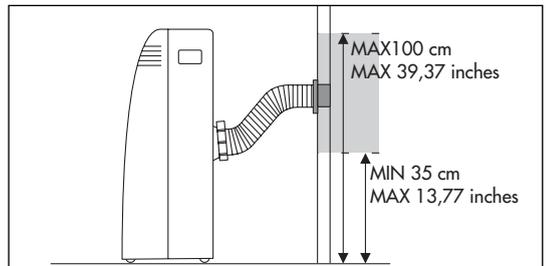
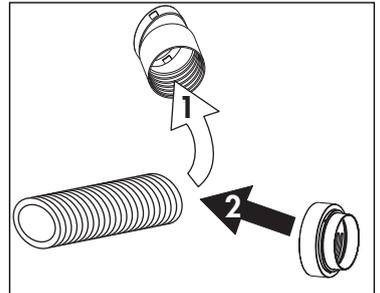


En el cristal de la ventana

en el zócalo de madera de la puertaventana

en la pared: le aconsejamos aislar la sección de la pared con un material aislante adecuado.

- Aplice la brida para pared **11** incluida en el equipamiento en el agujero.
- Aplice el tubo de vaciado de aire **12** en el alojamiento del tubo correspondiente situado en la parte trasera del aparato (fig. **A** de la pág. 4).
- Quite la extremidad de plástico del tubo **12** desenroscándola y en su lugar atornille el accesorio para el montaje mural **13** (fig. **J**).
- Encaje la extremidad del tubo **12** en la brida de la pared **11** siguiendo las indicaciones de la fig. **K**.

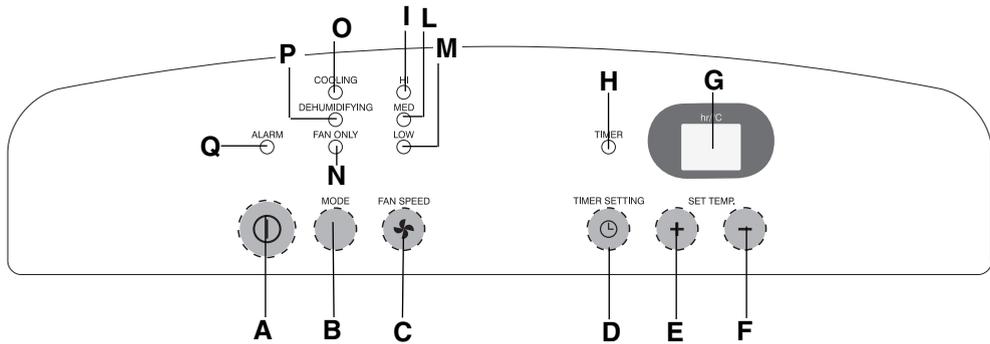


Cuando el tubo **12** no esté colocado, puede cerrar el agujero con el tapón de la brida.

**NOTA:** Cuando realice una instalación semi-permanente, le aconsejamos dejar ligeramente abierta una puerta (aunque sea 1 cm solamente) para garantizar un recambio de aire correcto.

# Panel de mandos

## EL PANEL DE MANDOS



### DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS

**A** Botón On/off (encendido/apagado)

**B** Botón de selección funciones MODE

Acondicionamiento, deshumidificación, ventilación

**C** Botón de selección velocidad de ventilación (HIGH/MED/LOW)

**D** Botón timer

**E** Botón aumento de temperatura/ tiempo de funcionamiento programado

**F** Botón disminución de temperatura/tiempo de funcionamiento programado

**G** Visor

Muestra los valores de temperatura configurados y el tiempo de funcionamiento programado.

**H** Piloto timer en funcionamiento

**I/L/M** Pilotos velocidad de ventilación

**N** Piloto función ventilación

**O** Piloto función acondicionamiento

**P** Piloto función deshumidificación

**Q** Piloto alarma

# Funcionamiento

## ENCENDIDO DEL APARATO

Enchufe el aparato a la corriente.

Presione el botón **ON/OFF (A)** (al encenderse, el acondicionador arranca con la última función configurada antes del apagado).

En el visor aparece la temperatura ambiente.

Presione el botón **"MODE" (B)** hasta que se encienda el piloto relativo a la función deseada, es decir:

Piloto **(O)**: función acondicionamiento

Piloto **(N)**: función ventilación.

Piloto **(P)**: función deshumidificación

## FUNCIÓN ACONDICIONAMIENTO

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y deshumidificar el ambiente.

Para configurar correctamente esta función, presione los botones **+** **(E)** o **-** **(F)** hasta que en el visor aparezca la temperatura a la que se quiere llegar.

Después seleccione la velocidad de ventilación presionando el botón **FAN (C)**, hasta que se encienda el piloto correspondiente a la velocidad de ventilación deseada, es decir:

**HIGH:** si quiere obtener la máxima potencia del climatizador alcanzando lo más rápidamente posible la temperatura deseada.

**MED:** si quiere reducir el nivel de ruido manteniendo un buen nivel de confort.

**LOW:** cuando desee el silencio máximo.

*Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre los 24 ° y los 27°C.*

*De todas formas, no es aconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.*

# Funcionamiento

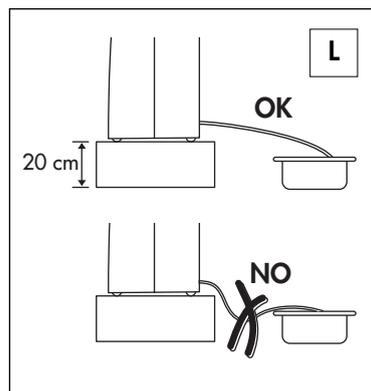
## FUNCIÓN VENTILACIÓN

Regule la velocidad de ventilación pulsando el botón (C), como se ilustra para la función acondicionamiento. Considere que, cuanto más alta es la velocidad, mayor es la cantidad de aire filtrado; seleccionando, sin embargo, la velocidad "LOW", el aire filtrado es menor pero el nivel sonoro es también bajo.

## FUNCIÓN DESHUMIDIFICACIÓN

Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc). En este modo puede aumentar la temperatura ambiente ligeramente.

1. En este modo no use el tubo de vaciado de aire.
2. Cuando la temperatura ambiente es baja, la velocidad del ventilador está programada para disminuir automáticamente. Cuando la temperatura ambiente es alta, puede regular la velocidad del ventilador presionando el botón "C".
3. Cuando su aparato está funcionando en el modo deshumidificación, es ideal emplear la función vaciado continuo y el tubo estándar suministrado (19). Coloque el aparato sobre una superficie totalmente horizontal con una altura máxima de 20 cm para facilitar la recogida del agua (fig. L). Bloquee las dos ruedas delanteras del aparato con la palanca especial incorporada en las ruedas. Importante: durante el funcionamiento, el aparato vibra. Por consiguiente es importante asegurarse de que esté colocado de forma estable en la superficie y lejos de bordes para impedir que pueda caerse. Si no puede usar la función vaciado continuo, la deshumidificación es posible pero deberá vaciar el depósito interno por la boquilla de vaciado, situada en la parte trasera, cada 45 minutos más o menos. Cuando selecciona la función deshumidificación, se enciende el piloto (P).



## PROGRAMACIÓN DEL TIMER

El timer permite programar el encendido o el apagado retardado del aparato; esta programación evita derroches de energía eléctrica optimizando los períodos de funcionamiento.

### Cómo programar el encendido retardado

- Enchufe el aparato a la corriente y enciéndalo presionando el botón ON/OFF (A); seleccione la función y los demás parámetros de funcionamiento (temperatura, velocidad de ventilación, etc.).
- Pulse de nuevo el botón "ON/OFF" (A): el aparato se situará en la posición de Stand-by.
- Pulse el botón timer (D): el piloto timer en funcionamiento "H" parpadea.
- Programe con los botones "+" (E) o "-" (F) el número de horas después de las cuales el aparato debe empezar a funcionar.
- Estos incrementan o decremantan una hora a la vez.

El piloto (H) parpadea hasta el encendido programado.

Puede programar un encendido en las 12 horas siguientes.

Para borrar la programación del timer presione de nuevo botón timer (D).

El piloto (H) deja de parpadear.

### Cómo programar el apagado retardado

- En cualquier modo de funcionamiento "acondicionamiento/ventilación/deshumidificación, puede programar el apagado retardado.
- Presione el botón Timer (D): el piloto timer en funcionamiento "H" parpadea.
- Programe con los botones "+" (E) o "-" (F) el número de horas después de las cuales el aparato debe dejar de funcionar.

Estos incrementan o decremantan una hora a la vez.

El piloto (H) parpadea hasta que se produce el apagado programado.

En el horario preestablecido el climatizador se apaga situándose en la posición Stand-by.

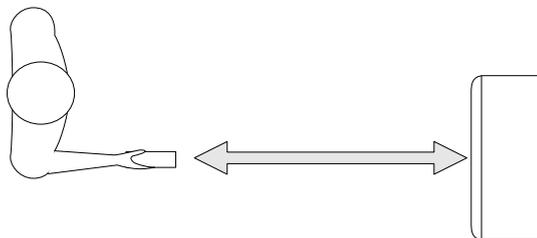
Para borrar la programación del timer presione el botón timer (D).

El piloto (H) deja de parpadear.

# Funcionamiento con mando a distancia (Solamente algunos modelos)

## MODELOS CON MANDO A DISTANCIA

- Oriente el mando a distancia hacia el receptor del acondicionador de aire.
- El mando a distancia debe manejarse con **sumo cuidado y respeto**: sin hacerlo caer, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.

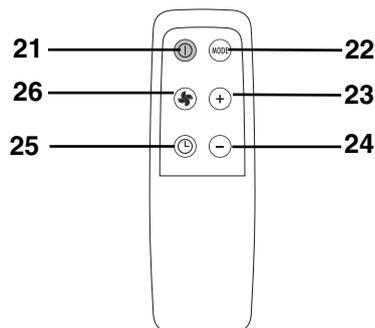


## DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- 21) Botón "FAN"
- 22) Botón "MODE"
- 23) Botón aumento de temperatura / funcionamiento programado
- 24) Botón disminución de temperatura / funcionamiento programado
- 25) Botón "TIMER"
- 26) Botón selección de velocidad de ventilación (HIGH/MED/LOW)

## Sustitución de las pilas

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia;
- Cambie las pilas gastadas con dos pilas LR03 "AAA" 1,5V colocándolas en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas);
- Coloque nuevamente la tapa.



**Tanto si se sustituye como si se deja de usar el mando a distancia, quítele y elimine las pilas según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio ambiente.**

**No mezcle pilas viejas y nuevas.**

**No mezcle pilas alcalinas, estándares (cinc-carbón) o recargables (níquel-cadmio). No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder ácido**

## ENCENDIDO DEL APARATO

Enchufe el aparato a la corriente.

Presione el botón ON/OFF (21) del mando a distancia (al encenderse, el acondicionador arranca con la última función configurada antes del apagado).

Presione el botón MODE (22) para seleccionar la función deseada:

**ACONDICIONAMIENTO (COOL)**

**DESHUMIDIFICACIÓN (DEUMIDIFYING)**

**SÓLO VENTILACIÓN (FAN)**

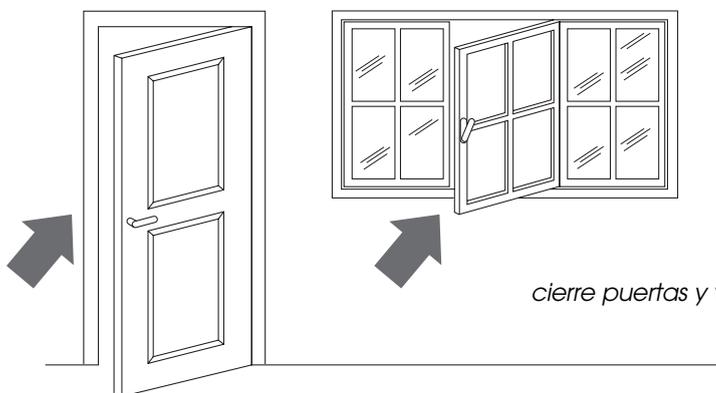
En el panel de mandos se enciende el piloto relativo a la función seleccionada.

En lo que se refiere a las configuraciones de acondicionamiento / deshumidificación / sólo ventilación programación del timer, consulte los párrafos de la pág. 32-33.

# Consejos

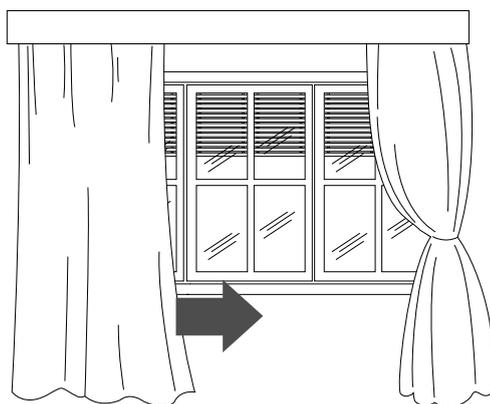
Es necesario seguir las siguientes advertencias para obtener el máximo rendimiento del climatizador:

- Cierre puertas y ventanas del local que desea climatizar, excepto únicamente en caso de instalación por medio de un agujero en la pared. En dicho caso, es aconsejable dejar una rendija en una puerta o ventana en modo de garantizar un adecuado recambio del aire.

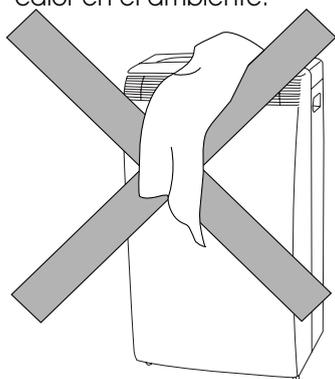


*cierra puertas y ventanas*

- Proteja la habitación de los rayos solares directos, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento extremadamente económico.
- No apoye objetos sobre el climatizador.
- No obstaculice la aspiración **6** ni la impulsión de aire **1**.
- Compruebe que no haya fuentes de calor en el ambiente.



*Baje las persianas o cierre las cortinas.*



*No cubra*

- Controle que el climatizador esté colocado sobre un suelo **"plano"**.

# LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón ON/OFF (A) y, en los modelos con mando a distancia, presione el botón ON/OFF 21 y a continuación desenchufe siempre el aparato de la corriente.

## LIMPIEZA DEL MUEBLE EXTERNO

Le aconsejamos limpiar el aparato con un paño apenas humedecido y secarlo con un paño seco.

Por motivos de seguridad, no lave el climatizador con agua.

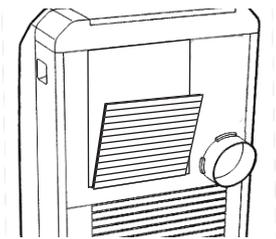
## Precauciones

No use nunca gasolina, alcohol o disolventes para la limpieza. No pulverice líquidos insecticidas o productos similares.

## LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su climatizador, le aconsejamos limpiar el filtro antipolvo cada semana de funcionamiento. El filtro está situado en correspondencia de la rejilla de aspiración y la rejilla es, a su vez, el alojamiento del filtro.

Para la limpieza del filtro será necesario sacar el filtro siguiendo las indicaciones de la figura M.



M

Para quitar el polvo depositado en el filtro, utilice una aspiradora.

Si está muy sucio, sumérgalo en agua tibia aclarándolo varias veces.

Mantenga la temperatura del agua por debajo de los 40°C.

Después de haberlo lavado, seque el filtro antes de volverlo a colocar.

Ponga el filtro en el alojamiento específico para colocarlo de nuevo.

## CONTROLES DE INICIO DE TEMPORADA

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe estén perfectamente íntegros y asegúrese de que la toma de tierra sea eficiente.

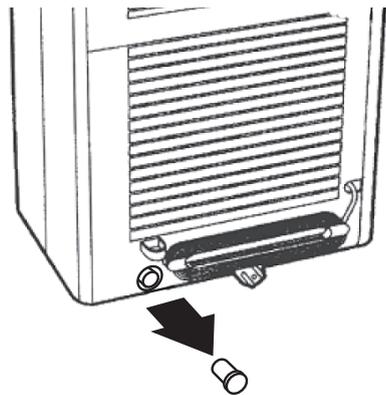
Respete rigurosamente las normas de instalación.

## OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA

Para vaciar toda el agua contenida en el circuito interno, saque el tubo, situado en la parte trasera del aparato, y quítele el tapón. Deje que salga toda el agua residual (figura N).

Cuando acabe el vaciado, tape el tubo con el tapón y colóquelo de nuevo en el alojamiento correspondiente.

Limpie el filtro y déjelo secar correctamente antes de volverlo a montar.



N

# Si algo no funciona ...

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
<b>El climatizador no se enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No hay corriente.</li><li>• No está enchufado.</li><li>• Ha intervenido el dispositivo de seguridad.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Espere.</li><li>• Enchúfelo.</li><li>• Llame a su centro de asistencia</li></ul>
<b>El climatizador funciona sólo por poco tiempo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El tubo de vaciado del aire presenta un estrangulamiento.</li><li>• El tubo de vaciado del aire está obstruido.</li> <li>• El tubo de vaciado del aire tiene pliegues.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Coloque correctamente el tubo de vaciado.</li><li>• Compruebe que no haya obstáculos que impidan la salida del aire al exterior.</li><li>• Elimine los pliegues.</li></ul>
<b>El climatizador funciona pero no enfría la habitación.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ventana abierta.</li><li>• En la habitación hay alguna fuente de calor encendida (quemador, lámpara, etc.).</li><li>• El tubo de vaciado de aire se ha salido de su sede.</li><li>• Filtro de aire obstruido.</li><li>• El climatizador tiene una potencia inadecuada para las condiciones o las dimensiones del ambiente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cierre la ventana.</li><li>• Elimine la fuente de calor.</li><li>• Introduzca el tubo en la sede.</li><li>• Deberá limpiar el filtro o sustituirlo.</li></ul>
<b>Olor particular en la habitación.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• el filtro de aire está atascado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• limpie el filtro o sustitúyalo .</li></ul>
<b>El climatizador no funciona durante 3 minutos aproximadamente después de reencenderlo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha activado el dispositivo de seguridad de la máquina.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• espere a que pasen 3 min.</li></ul>
<b>El piloto alarma (ALARM) Q se enciende</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cubeta situada dentro del aparato está llena.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vacíe la cubeta usando el tubo de vaciado, situado en la parte trasera del aparato (consulte el párrafo operaciones de finales de temporada pág. 36).</li></ul>

# Características técnicas

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación  
consulte la placa de las características

Potencia máx. absorbida  
en acondicionamiento                    "

Refrigerante                                    "

Potencia frigorífica                        "

Dimensiones del aparato:

- anchura            18.1 inc.            460 mm
- altura             32.9 inc.            840 mm
- profundidad     12.5 inc.            320 mm
- peso               79.4 Lbs             36 kg

## CONDICIONES LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

Temperatura de la habitación con acondicionamiento 69.8 ÷ 95°F (21÷35°C).

**El transporte, la carga, la limpieza, la recuperación y la eliminación del refrigerante deben ser efectuados únicamente por los centros de asistencia técnica autorizados por el fabricante.**

**El desguace del aparato debe ser efectuado únicamente por personal especializado autorizado por el fabricante.**

**NO VUELQUE O COLOQUE EL APARATO SOBRE UN LADO. SI ELLO OCURRE, ESPERE AL MENOS UNA HORA ANTES DE ENCENDER DE NUEVO EL APARATO.**

